QUESTURA DI UDINE

NONE ANADE - N.rs 17-18 DI OTUBAR DAL 1954. SPEDIZION IN ABONAMENT POSTAL - G. II UN SFUEJ 30 FRANCS

Patrie dal Friûl

Sfuej dal Moviment Autonomist Furlan pe difese de minoranze etniche e linguistiche furlane

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187
I manoscriz publicaz o no, 'e restin di proprietat de direzion che, s'al covente, ju modifiche.

DI SESSOI

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs;
fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 24/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIÛL»

La provincie e la regjon

Te costituzion al è scrit ce ch'e je la provincie in doi articui, dulà ch'e je nomenade insieme cul comun:

Art. 128. *Le Provincie e i Comuni sono enti autonomi nell'ambito dei principî fissati da leggi generali della Repubblica, che ne determinano le funzioni.*

Art. 129 (prime part). *Le Provincie e i Comuni sono anche circoscrizioni di decentramento statale e regionale.*

L'*ente autonomo* lu viodin te ministrazion provinciâl, cun tant di Consei, di Zonte e di president, e il *decentramento* — nome dal stât — si pò viodilu in prefeture e ta chei âtris ufizzis dal guviâr.

Lis provincis 'e son in dute la republiche fûr che te Valdoste, dulà che la provincie 'e je deventade region. 'E in dutis lis provincis 'e son prefez, fûr che a Bolzan e a Trent, parvie dal statût speciâl dal Trentin Sudtirôl che no ju à lassâz.

Pai romans la provincie 'e jere un teritori ocupât fûr de mariepatrie. Ponsin che culì e jere Galie Cisalpine il non di provincie al leve ben co i romans 'e rivàrin chenci: e a di cui ch'al ûl tigni imò chel non si podares dî che cussì al fâs viodi di vê gust che si puedi ancje crodi ch'o sin separâz de mari grande, ane o sin teritori ocupât; al ven a stai ch'al vares un tic separatist.

Ce fâsie mo la provincie? O vin in man il belanz di prevision dal 1954, e si podares fâ un lunc discors parsore, ma nol torne cont: 'e à di tignî sù di quatri stradis, dai mez di un pâr di scuelis e di assisti trus. Si capis che la tegnin plui di dut par comoditât dal guviâr, parvie dal prefet; ma si podares fâ senze benon, sei de provincie, sei dal prefet.

Ancjemò tai prins agn dal fassisim e discorevin di tirâ vie lis ministrazions provinciâls; Vegj Einaudi denant di deventâ president al scriveve *Via il prefetto!* E co 'l è deventât president lu à tignût. Mario Scelba ancje lui al oleve che si fasses senze prefez prime di deventâ sorestant, e podopo al à cambiât idee. Iu à dit lui 'e Cjamare, intant de discussion dal belanz dal Interno. E si capis: duc' i politicanz 'e fasin cussì: co si trate di cjapâ i vôs de biade int 'e prometin tantis robis, e une volte lâz sù e mudin idee, e magari 'e àn cûr di discori di coerenze. Che lôr 'e fasin cussì si pò capile, ma che la int ur vadi daûr cun dut che no son di persuadê no si la capires se no fossin i partiz ch'e metin la int te uate.

Cun Mussolini i prefez 'e deventàrin une vore impuartanz, 'e rapresentavin il guviâr, 'e vevin il titul di ecelenze e su la prefeture al fo scrit *Palazzo del Governo*: tal e qual come cumò. Parcecche i Comitâz di Liberazion, i mericans e i inglês nus àn liberâz di Mussolini, ma i prefez 'e son restâz. La democrazie no je stade buine di tirâur vie nancje l'ecelenze. Culì a Udin l'av. Gustin Candolini, ch'al faseve il prefet par cont dal C.L.N. sot di un colonel inglês, al veve metût un cartel in prefeture par visâ che no si veve plui di saludâ cul braz e che in democrazie no si veve di dâ plui il titul di ecelenze. Ma cun dut il C.L.N. e cun dute la democrazie il fassisim al è restât in duc' i ufizzis, e il titul di ecelenze lu doprin tanche prime. Fin tes relazions dal belanz de provincie lu dan al prefet e ai sorestanz, e chês relazions lis à firmadis propit l'av. Candolini, chel dal cartel; nol saveve nancje lui la lez democratiche che oleve tirâ vie l'ecelenze. La provincie la ten sù il guviâr, ch'al met il prefet par governâ: e alore par fâ pulit indenant al torne cont di fâj lis bielis al prefet, in democrazie tanche cul fassisim: il federâl par solit nol leve trop dacordo cul prefet, ma il president de provincie sì. Si lu capis ancjemò miôr se si pense che la provincie 'e je juste une scuse par tigni la prefeture, e la ministrazion provinciâl 'e servis nome par vê qualchi autoritât di plui; pitost che dal president de provincie si vares di discori de provincie dal president.

S'e je cussì si capissin tantis robis, e massime si capìs parcecche no vegnin lis regjons. Ce fâ mateâ a metisi a vore te regjon, se si è autoritàz distes e s'al fâs dut il guviâr di Rome, ch'al à il so palaz ancje a Udin? E se nol ven ce ch'al covente si pò tant ben fâ viodi che al è colpe lui. Miôr la provincie che no la regjon, e la burocrazie — tratantsi di no metisi sù lis regjons — 'e je rivade adore di fâ vignî fûr la propueste che 'e fasi la provincie chel ch'e dovares fâ la regjon.

Tal congres dai comuns di montagne ch'al è stât in mai a Rome 'e fo votade une mozion dulà che si dîs: *considerata... la opportunità che anche nel campo agrario forestale si proceda a un decentramento autarchico affidando alle Provincie tutte le funzioni relative alla materia che la costituzione attribuisce alla competenza della Regione; si fanno voti:*

1) che si proceda ad un sollecito decentramento autarchico alle Provincie delle funzioni relative a quelle materie che la costituzione attribuisce alla competenza della Regione;

. . . .

E cussì, une volte che lis provincis 'e varan di fâ ce ch'e varessin vût di fâ lis regjons, nol coventarà plui discori des regjons. O magari — imò miôr — discori, sì, des regjons, cuestionâj parsore (massime dongje des elezions), nomenâ comissions che lis studin pa l'eternitât, ma guai a fâlis.

La muart di une lenghe 'e je la muart di un popul.

L'ITALIA E' TUTTA ITALIA

A rate purizion

Tal numar di Avost si diseve, a proposit di casual, di chei documenz ch'e coventin par vê il sussidi co s'implante un bosc, che impl di sei in cjarte libare — come che al sares di just — 'e pratindin ch'e sein in bol. Dongje dai bol 'e son i diriz dai ufizzis, lis tassis di regjistro, lis marchis ch'e metin par vidimâ lis firmis.

Ben, cumò il ministeri al a scrit adiriture di no mandâ indenant di chês pratichis, parcecch'e son finiz i bêz ch'al veve destinât pe provincie di Udin, a rate purizion di chês altris provincis. Al ven a stai che secont lôr dutis lis provincis 'e an di sei compagnis; nissune pò vê plui sussidis di un'âtre, nancje se chê âtre no 'nd'ûl. Al è un piez che — ancje parvie dal tratament che i guviârs 'e fasin 'e montagne — tanc' di lôr la bandonin par lâ a vore pal mont e stabilìsi là ch'e cjatin di stâ miôr. Chei ch'e restin, pitost di lassâ la tiare in pustot, 'e plantin boscs e 'e oressin vê il sussidi daûr de lez, ma 'l ministeri nol ûl dâ plui di chel tant ch'al stabilis lui, provincie par provincie. E dopo 'e an cûr di fâ la fieste de montagne, e ancjemò patriotiche (parvie dal confin).

Chel dal ministeri de agricolture al e un criteri ch'al fasares ben a invocâlu ancje l'Ente Friuli nel mondo. Ch'al viodi mo trus Furlans ch'e varessin di lâ pal mont, a rate purizion di chês altris regjons, e ch'al pratindi che nol vedi bisugne di lâ vie nancje un di plui.

EUROPE

Il 12 di setembar 'o sin stâz a Tumiez e 'o vin viodût tanc' Carintians, sintût tantis musichis carintianis, un coro carintian e tanc' discors par talian e par todesc. Al stonave un tic chel canon di lamarin: no si è nie seneôs di sintî tonadis, di nissune sorte.

A sintî a fevelâ 'o vin podût viodi pulît la deferenze tra chei ch' e disin sciet ce ch' e pensin che ur bastin pôcjs peraulis (benon il sindic di Tumiez e i Carintians), e chei ch'e fevelin a contrat, ch'e son lôr i prins a no crodi a ce ch'e disin.

Chel ch'al vere di fevelâ pai federalisc' di dute la republiche nol è vignût, ma un'idee di ce ch'al vares dît la vin vude distes biel scoltant il sindic di Udin. No vin viodût rapresentanz de France ni de Gjarmanie.

Prin di tornâ a cjase un sindic Carintian entusiasmât al vares olût viodi a balâ dute la int ch'e jere in plazze, e al invidave massime i alpins; chei dongje 'l palc 'e balavin, ma al è adore imò par pretindi ch'e balin duc'; finch'e son armis e armâs nol è tant ce balâ. 'E àn ben balât in chê volte de rivoluzion francese tor dal arbul de libertât, e dopo 'o savin ce sorte di libertât ch'e àn gjoldût duc' i popui. Cu la sclope no si bale; e no bisugnares ch'e fossin in plazze ancje i Cragnulins; un altri an?

Il cartelon de tombule al jere bas che no si viodeve pulît duc' i numars e i nons di chei ch'e vincevin ju disevin denandaûr.

Ben, o' sin persuadûz che i politicanz 'e puedin fâ ce ch'e uelin: l'Europe 'e vegnarà distes; la fara la int. Finalmentri il popolo si desta, *e co'l sarà finît di dismovisi 'l mont al sarà unît. Ormai al «sint» quale ch'e je la strade juste e no si fâs nie di fermâlu. (Biel planc la capiran ancje chei che ta che zornade istesse 'e son lâz a fâ fieste cuintri da l'Europe sul Pizzo Orientale; 'e finiran par viodi ancje lôr quai ch'e son* i valori morali). *Miôr tirâsi in bande se no si ûl lâ indenant insieme.*

Zonte a Ponteibe

A proposit dal articul «Vive Ponteibe!» dal numar passât nus tocje di zontâ une robute che te premure di scrivi intant ch'e jerin daûr a stampâ il sfuej 'e jere restade te pene.

Il sen. Tiziano Tessitori tal discors ch'al a fat al [illegible] di chês critichis ch'e olevin butâ jù la Filologjche. Par tant ch'o savin nô, nissun Furlan al mai olût butâ jù la Filologjche, e s'e son stadis fatis critichis, no son stadis fatis par butâle jù ma par rinfuarzâle, parch'e sei propit furlane e ch'e lavori in pro dal Friûl, come ch'e intindevin chei bogn Furlans che le àn fondade: baste ricuardâ di Ugo Pellis, Bindo Chiurlo, Ercole Carletti e âtris.

Chês critichis 'e an zovât un tic, e al è cuasi [illegible] che i Furlans de Filologjche 'e fevelin ancje furlan, 'e scrivin ale par furlan, e cussì 'e scomenzin a sei democratics. Parcecche no si pò fevelâ sul serio di democrazie se no si rispete il popul par chel ch'al é, senze permeti ch'e cirin di mudaj la muse: ce sorran sessial?

Tessitori al a ancje proponût che duc' i Furlans 'e finissin di pitufâsi e che si dein la man: cjosse ciere, ma simpri juste. Ma che nus disi l'alt comissari cemût che si fâs a tirâ ad alt une sele, se un al tire la cuarde e chel âtri al smole la cidule?

No podaressial lui, l'alt comissari, ricuardâsi di ce ch'al diseve une volte de nestre autonomie e difindi pardabon i interes de Furlanie, de nestre lenghe prin di dut, scomenzant a pretindi che almancul tes nestris scuelis elementârs s'insegni par furlan, si metin mestris furlans e no sicilians e calabrês intant che i nestris 'e son disocupaz. No podial ricuardaj ai siei amis di Rome ce ch'al é scrit tal tratât di pâs e te Costituzion de Republiche 'a proposit des minoranzis?

Cumò no son timps di tabajadis ma di faz. I faz 'e son, magari cussì nô, une zore ledrôs e nô, ch'o sin ritâz adore cun chest sfuej di sveâ fûr il Friûl, no vin timp di piardi daûr di speranzis e di amicizis inutils. Tessitori al é une buine entradure ancje cu lis autoritâz scolastichis locâls: ch'al meti in vore une peraule fraterne, ch'al fasi e ch'al sostegni alc... e al viodarà che l'union 'e vegnarà dal moment.

JUDIS INGLÊS

Si tratave nome di crescj la pae dai judis inglês. L'aument al sares di 3.000 sterlinis ad an l'un, ch'al è veramentri masse in confront des pais dai 'mpiegâz dal guviâr ancje une vore adalt: tirade vie l'incometax 'e restarin un 700 sterlinis netis. 'E fevelàrin un pôc te Cjamare dai Comuns, e nome un nol fo dacordo: un onorevul al cjatà che ancje senze chês pais esagjeradis no si veve di vê pore che un judis al si lassàs corompi, che un judis nol vardarà mije de so dignitât se imò al viarà tal so otomobil al cjaparà [illegible] a la metropolitane.

Sir Winston Churchill ch'al à simpri alc d'interessant di dî, sei [illegible] sei ch'al met 'l probleme 'n tune visuâl storiche, al [illegible] peraulis e al pareve propi convint; al disè, in sostanze, che 'e son i bogn judis che fasin la buine justizie e [illegible] che fâs da l'Inghiltere chê nazion rispetade in dut il mont ch'e je. Lu fâs 'e je la veretât. [illegible] inverzi qualunche probleme a une question di palanchis, e al vegnares fur cun conz [illegible] inaugurà un monument in cimiteri, al declarà che nol si oponeve e al disè che se i judis [illegible] la ministrazion de justizie e ven a stâ plui timp e plui bêz, parcecche al covente lâ di spes in apel.

Si sa che in Inghiltere i judis e jerin strapajâz. Un judis de Alte Cort al cjapave 5.000 sterlinis ad an, al ven a staj ch'al cjapave, prime de uere, miez milion di liris e prime dal '14 une sissale di 25.000 francs d'aur, cui presis d'in chê volte. Il president de Cort di Apel al cjapave 6.000 sterlinis, il Lord Chief Justice of England 8.000 sterlinis e il Lord Canceliêr ch'al è però ancje president de Cjamare dai Lords e al fâs part dal gabinet 10.000 sterlinis adiriture.

Covential [illegible] paiâ cussì ben i judis? Tal Continent no si fâs cussì. Cjapin la France: in fons duc' i pais dal Continent 'e imitarin l'ordenament de justizie francese, massime di Napoleon in ca. La justizie e veve une grande [illegible]: un judis al podeve [illegible] une [illegible] di grandis [illegible], e cussì al jere tanch'al ves dât [illegible] la colne e [illegible] tre come un [illegible] vinis plui [illegible] di [illegible] pai [illegible].

Ma 'l è di dî se 'l judis continentâl al è propit indipendent tanche un judis inglês. Tal continent 'e je une cariere judiziarie, al è un quadri par passâ grât, un ufizzi dal personâl al ministeri di grazie e justizie, un capo gabinet, e 'l judis che al ûl fâ cariere al cirarà di fasi cjalâ in buinis adalt. In Inghiltere nol esist un ministeri di grazie e justizie come in Italie, e si passe grât une vore da râr. Il judis inglês nol è dome inamovibil tanche 'l so colega continentâl e cussì nol à di vê pore, al è ancje destinât a stâ simpri cun chel grât e altre nol à nuje di sperâ. Lui nol ven de cariere judiziarie che no esist: lui al ven de profession di avocat, al è un avocat anzian, un princip dal foro che si è za fate une posizion: al ven a staj ch'al è un avocat une vore anzian e (posto che i avocaz no lavorin dome pe glorie) no i mancjn i carantans, al è za comprât la cjase e l'otomobil, al à za fate la [illegible] e la posizion al fi. Par fâ pulît la so cariere di professionist al varès deventâ milord e sintâsi su la sine di judis, circondât de stime rispetôse dai siei ex coleghs ch'e difindaran lis causis devant di lui. Al è probabil che se a di chest professionist za rivât si parlerin nome la miserie di sesi riservade ai judis continentâi, lui nol acetarà. Passant de so profession a di chê di judis, l'avocat inglês al fâs une rinunzie 'conomiche: ma no si pò dîj di sbassâsi di posizion sociâl.

Sul aument di stipendio si pò simpri fâ cumenz. E l'Inghiltere di dôs gjenerazions in ca no à tanc' riguarz. 'E jere cussì sglonfe e si tignive tant in bon l'Inghiltere de regjne Vitorie, cussì contente di sè, cussì convinte de sô superioritât che la reazion 'e jere inevitabil. Judâz de fortune in maniere scandalôse, i inglês 'e jerin convinz di sei 'l popul elet; co scomenzâ la concorinze mericane e todescje, 'e vignî la mode di sdrumâ i idui antics, di cjoli pal boro lis gjenerazions passadis, di meti 'a mostre duc' i difiez. Si vares dît che chei vielons rubians cul pirucon sul cjâf, la velade nere e la fasse scarlate a tracole ch'e stevin sintâz, in tun splendit isolament tanche l'Inghiltere, sul lôr trono 'e fossin stâz i prins a sei mitûz in ridicul. Invezzi nô: nissun no si è mai cjolte libertât cu la justizie inglese. Chê 'e jere autentiche, di buine leghe, al jere aur che nol cjapave magle. Te svalutazion gjenerâl di duc' i valôrs, e restave gjenuine, e il so valôr efetîf al restave compagn dal valôr nominâl. Eco mo parcecche si ûl portâ al livel di prime ancje la pae dai judis.

***

Lis origjnis des grandis nazions maritimis e mercantils 'e son chel ch'e son: par solit 'e son stâz i piràz a fâlis deventâ grandis; o se si dî i corsârs: fra pirat e corsâr 'e je pôcje diferenze, 'e fasin chel mistîr istes, il pirat par so cont e il corsâr, ch'al à la patente di corse, par cont dal so sovran. Ma subit che di chest bon prinzipi al ven sù un grant emporio comerciâl, 'e ven la necessitât di une buine justizie: il comercio, massime il grant comercio, al è fat di contraz e i contraz 'e devin sei rispetâz, se no si fâs un afâr ma dopo no si 'n' fâs âtris. Une plazze comerciâl senze une justizie imparziâl e je tanche une tratorie cui plaz sporcs; i aventors no

(al continue in seconde pagine)

JUDIS INGLES

(Continuazion de prime pagine)

tornin plui. Di quanch'al è mont lis citâz comerciâls 'e forin citâz di gjustisc': la justizie 'e je un imprest dal mistîr pal comercio. I marcjadanz ch'e stan ben e ch'e àn fat i bêz, 'e son par solit imbrojons ch'e devin deventâ galanzumign par lâ indenant cui afârs.

Il siôr feudâl impen, plen di valôr e di devozion, che j ten al onôr di cavalîr, al sbrisse tal abûs e te prepotenze. Al sa di sei un siôr e l'idee che denant de lez duc' 'e son compagns no j va. J pâr che cjarz privilegjos j spietin di dirit. E tal feudalesin industriâl in dì di uè 'o cjatin chê tendenze stesse.

La grande industrie, la societât eletriche che dà l'energje a di une regjon interie, il cantîr ch'al ocupe miârs di operaris, 'e somein il grant feudatari. 'E stabilissin une lôr burocrazie ch'e je piês di chê statâl, il ministradôr delegât al devente un ditatôr ch'al à simpri reson, i 'nteres de grande industrie 'e pratindin parcech'e san grandons di sei considerâz e tratâz come interes publics. Dal grun dai bêz, des grandis sostanzis al ven fûr infalibil l'abûs. E di une bande al è cussì par fuarze. Condanâ in bloc ogni trust 'e je une idee strambe dai mericans: baste viodi l'economie de Franze che no va indenant parcecche lis pizzulis industriis antieconomichis no si lassin cjapâ dentri dai granc' trusts. Ma imò miei 'e coventin judis ch'e ministrin la justizie senze cjalâ in muse nissun. Il Griso nol veve nissune pore dai sbiros parcech'al saveve che 'l podestât al mangjave 'e mense di don Rodrigo: nì a Renzo nì a don Abondio no j vignì nancje tal cjâf di lâ a cirî protezion là dal podestât.

Cumò il citadin al à avonde judizi par savê se 'l judis al è veramentri indipendent, s'al è veramentri te condizion di no cjalâ in muse nissun e di fâ andizion al siôr e al pûar. 'E jentre alore tal cjâf l'idee che tocje ubidî a l'autoritât dal stât. E alore si pò fâ di mancul di armâ la polizie. La polizie inglese no je armade; in font la libertât inglese 'e je propit lì. Dafîr de ubidienze spontanie 'e lez 'e fe la figure dal judis che no si scompon, e che s'al ûl passâ une setemane in Riviere nol à dibisugne di fâsi invidâ di un industriâl siôr e no j covente di sierâ un voli.

***

I aviatôrs todescs ch'e sdrumârin tantis bielis glesiis in Inghiltere no valerin fâ 'l plasê ai inglês di butâ une bombe sun chel orôr di architeture dal Palaz di justizie di Londre, dut tôrs, torutis, ogjvis e pinacui di un fals gotic vitorian. Chel monument di un romanticisin pôc sancîr al è restât in pîs. L'atrio grandon, ch'al tire a catedrâl, al è plen di avocaz e di avocatessis in toghe e piruche blancje. 'O dei une voglade 'e note des udienzis de zornade, 'o scartai i divorzios e lis causis maritimis de *Divorce, Probate and Admiralty Division* (i divorzios e lis colisions di bastimenz 'e son tun mac in ta chê sezion istesse) e 'o fasei cûs al Queen's Bench dulâ che, denant dal Lord Chief Justice of England, si celebrave 'l dibatiment fra une dite di Milan e une des plui potentis industriis inglesis. 'O jentrai te l'aule insieme cun tun neri, serio e ben vistût di neri cui bragons a riis (dal sigûr un ch'al deventarà judiz di qualchi colonie africane e al ûl assisti ai proces). Ce teatro! L'aule dute fodrade di rôl, cu la steme reâl in dut riliêf: leon, liocorno, scudo circondât de gjaretiere cun scrit: *honny soit*. Dilunc dai mûrs scansiis cun librons leâz in marochin. Su adalt Lord Goddard, cognossût pe sô lenghe sclete, ma ancje pal so bon sens pratic. Sot di lui un cancelîr in piruche, usîrs: quanche i 'mpiegâz de justizie 'e jentrin o 'e jessin no fasin di mancul di fâ un grant inchin viars 'l judis 'e maniere gjaponese. Tre avocaz in toghe e piruche a man zampe, âtris tre a drete.

Si tratave di un contrat par proviodi ziarz imprese': il talian al diseve che la fabriche inglese no veve rispetât il contrat, la fabriche inglese che nol jere contrat, parceche no jerin dacordo in qualchi pont essenziâl. Il judis al veve la muse dure e al jere secjât, i avocaz j disevin « my Lord » e « Your Lordschip » e si clamavin fra di lôr *my learned friend* (il gno amì studiât). Si jevâ l'avocat de part taliane e al tacâ a contâ la storie cun tune vôs monotone, riferinsi a un gran fas di cjartis, ch'e jerin lis copiis dai documenz depositâz. Finît di contâ, l'avocat al clamâ a fuart il so client ch'al montâ tal puest dai testemonis, al zurâ e al rispuindè, squasi simpri cun sì o no, 'es domandis. Clâr ch'al jere stât contrat e che la fabriche no lu veve rispetât.

Dopo al jevâ sù l'avocat de cuintripart e al tacâ a tartassâ 'l testemoni. Dute la deposizion di prime 'e fo sdrumade, la figure dal testemoni 'e deventâ chê di un traficant carogne ch'al jere rivât adore di metisi dacordo cun bausiis e rizirs, ch'al veve gambiât une vore di voltis lis cjartis in taule. Mi faseve dûl. 'E jere l'une e la cort si ritirâ per 30 minûz. Al pareve sigûr che 'l talian al ves piardût.

Dopo trionfalmentri 'e muntârin tal puest dai testemonis duc' i dirètôrs e i rapresentanz de part inglese; personis distintis, elegantis, ch'e fevelavin un inglês perfet, al jere fin un ex uficiâl decorât al valôr. Ca il judis al olê fâ lui qualchi domande. « Vêso scrit vo cheste letare dulà che si domande une proroghe d'incredinze? Cemût faseso a dî alore che nol jere contrat? Ma se l'atôr al veve une licenze par mercanzie *cif* al jere naturâl ch'al domandas une fature *cif* ancje se la uestre societât 'e vent simpri *fob*. Veso mandât vo chest telegram che al finis cu lis peraulis « us scrivin une letare »? E parcè mo tal fas des cjartis no ise cheste letare? Mi pâr che la uestre 'e sei une grande dite dulâ che la zampe no sa ce ch'e fâs la drete ».

Al rapresentant: « Ma se vo no si ocupais di vendiris, ce incargos veviso alore? Ma chestis peraulis che us disè l'atôr 'e jerin ditis intant ch'o questionavis, 'o jeris ecitâz duc' i doi. Lui sì e vo no »? Il rapresentant: « Mylord, 'o dovevi pûr stâ cun decoro e no piardi lis stafis, za ch'o jeri un inglês denant di un forest ». E il judis ch'al piardeve la parienze: « Ma cjare vo, come se i 'nglês no piardessin mai lis stafis co si trate di questions d'interes ».

E cussì indenant. Ormai il judis al veve viodût che in tune maniere o in chê âtre un contrat al jere stât fat, e al restave di stabilî trop ch'al jere di pajâ par indenitât. In dôs udienzis solis la cause 'e fo decidude: il judis al lè dret insomp, senze complimenz, senze tantis cjacaris.

Onlooker

(Voltât par furlan da Sclese)

Udin e Klagenfurt

La tiarze fiere comerziâl de Marcje Carintiane si è siarade chel âtri mês cun tune solide dimostrazion di progres te industrie, te agriculture, te zootecniche e nô Furlans 'o vin ce imparâ dai nestris atifs vicinanz ch'e lavorin saldo, senze tantis cjacaris, judâz dal guviâr autonomo de Carintie. Chest an la delegazion di Udin 'e jere componude nome di Furlans, senze i solie gjenerai in pension, ma al sares necessari che l'an cu ven al fos fra i delegâz qualchidun ch'al feveli todesc. Lis Provinciis e lis Cjamaris di Comerzio di Udin e di Gurizze 'e dovaressin spindi dut ce ch'al covente par fâ propagande tra i nestris comerzianz e par tirâ sù un stand permanent, elegant e ben ordenât: Friûl e Carintie 'e àn dôs economiis complementârs e par cheste reson la fiere di Klagenfurt nus interesse plui di dutis lis esposizions talianis, e plui di chê di Triest. E a proposit di cheste zitât e de invadenze dai siei rapresentanz ch'e crodin di sei cui sa ce, parvie vadì che ju sglonfin di retoriche e di palanchis, olin fâ une osservazion e ripuartâ un coment. L'osservazion 'e je che la stampe nazionalistiche di chel puart, no si je tignude in bon di nomenâ il concôrs dal Friûl 'e Fiere: ch'e scomenzin a deventâ gjelôs?

Il coment nus al à fat un todesc: 'o savin, nus à dite, ce ch'al vâl in dì di uè Triest e 'o cognossin benon i triestins: plui ju ingrassavin e plui nus spudavin 'te muse. 'O cognossin ancje e 'o vin stime pai Furlans, ma scusait, al covente ch'o si sveais: si podaressin cumbinâ tanc' afârs e dâ di vore a tanc' nestris disocupâz: culì te Carintie no esist disocupazion e cun duc' i stragjos de uere, lis spesis par mantignî quatri esercîz di ocupazion, lis riparazions e lis ultimis inondazions par dongje 'o sin rivâz adore di stabilizzâ la monede e di normalizzâ la vite da l'Austrie. Viodêso — dissal — il teren di cheste Fiere? Al jere requisît dai inglês e 70 dîs dopo che nus al àn tornât 'o vevin finît di meti su l'esposizion. Il nestri interlocutôr paraltri al si dismenteâve une cjosse: che la Carintie 'e je autonome, e Viene la jude: intant che nô 'o vin la burocrazie di Rome e la clape industriâl ch'e à interes talians e no permetaressin mai che coli la stangje tra Friûl e Carintie: 'e sares la piardite di un milion di clienz e d' sfrutâz che ur sejampares fûr des sgrifis e po', a di chei sorjos, no ur smeche che i Furlans 'e emigrin cussì dongje. S'inacuarzaressin di masse cjossis e a'nd' impararessin vonde par meti in pericul une «unitât» fate a la svelte e senze une base pusitive.

Cun dutis chestis preocupazions e dificoltâz 'o vin buine speranze tal avignî de Fiere di Klagenfurt e te amicizie fra Carintians e Furlans, parceche 'o lotarìn senze padin e i timps ch'e veguaran 'e son a nestri vantaz.

E 'o sperin che ancje Udin al proviodi a meti su une Fiere comerziâl.

Un Cjargnel nussût in Carintie

Un catolic puedial odeâ?

'O vin let tun sfuej che in Polonie la int 'e odee i rus. Al è scrit:

Una campagna odiosa che viene condotta dai comunisti è quella contro la gerarchia della chiesa cattolica, che viene svolta in modo spaventoso in Polonia. Mosca è stata riconosciuta come la sola istigatrice per l'arresto del cardinale Wyszynski. Tuttavia, nonostante le persecuzioni, le chiese cattoliche sono sempre piene di gente. I polacchi cattolici sono dei fedeli attaccatissimi alla loro religione e prima di abbandonarla sfidano tutti i pericoli. Spesso sono arrivati persino a fare delle dimostrazioni contro il regime.

In queste circostanze è naturale che i polacchi nutrano odio contro i russi. Essi esprimono quest'odio tutte le volte che è loro possibile.

Metin ch'al sei dut vêr, ancje se di chê altre bande 'e disin che in Polonie come in Russie 'e va tante int in glesie parcech'e je libertât di religjon. Alore, s'al è vêr che i catolics polacs 'e odein i rus, tocje domandâ ce sorte di religjon catoliche che je chê lì. No pò sei cristiane, parceche Gjesù Crist nol à insegnât a odeâ nissun, anzit al à dit:

Chiunque va in collera col suo fratello, sarà condannato.

Amate i vostri nemici; fate del bene a quelli che vi odiano; benedite quelli che vi maledicono.

Perdonate agli uomini i loro falli.

Come volete che gli uomini facciano a voi, così voi fate a loro.

E nol à fevelât di bant. Posto che d'in chê volte in ca 'e forin masse pôs chei ch'e àn fat cussì, cumò 'e sucedin robis ch'e fasin propit viodi *che sono venuti i tempi in cui i cristiani cesseranno di essere un ostacolo sulla via del cristianesimo.*

jo

ALDO CONTI UDINE - Via Prefettura, 5
Telefono n. 65-81
RIPRODUZIONE DISEGNI IN TUTTI I SISTEMI
FORNITURE COMPLETE PER STUDI TECNICI

FONDARIE Corbelin
Vie dal Bon, 26 - tel. 2807
LA PLUI INNOMENADE DAL FRIUL
IN CONCORENZE CUI OLANDÊS.

Curiosetâz bibliografichis

Lis Costituzions de nestre Patrie

Quanche mons. Josef Trevisanato al fasè, dal 1853, il so ingrès come arcivescul di Udin, un valentissin studiôs di Vignesie, Manuel Antoni Cicogne, che di zovin al jere stât te nestre citât come sculâr dai Barnabiz (1799-1807), al scrivè une « Narrazione », indulà ch'al è un quadri un mont interessant de nestre vite inteletuâl sul principi dal '800.

A pag. 24 il Cicogne al fevele des librariis di Udin e mi pâr ch'al vali la pene di ripuartâ lis sôs precisis peraulis:

« Nè devo ommettere le officine librarie da me tal fiata visitate: *Pecile, Vendrame, Turchetto:* ma quella che presso che ogni sera io frequentava era la libreria di *Bortolo Darif* veneziano, padre del valente pittore ritrattista *Giovanni Darif*. Era *Bortolo* già in Venezia compositore nella stamperia *Zatta*, e scioltasi quella, venne a fermar suo domicilio in Udine. La sua bottega era un convegno di colta gente nazionale e forestiera: e sebbene egli non si piccasse di scienza, e solo gli bastasse sapere ove destramente collocare il libro, e ritrarne un discreto guadagno, nonostante aveva buon senso, e soprattutto possedeva l'arte di sapersi conservare cotesta società, malgrado i differenti umori, e i diversi gradi di persone ond'era composta, egli era un fac-simile del buono ed onorato nostro *Pietro Milesi*. Tralascio di annoverare un certo *Giacomo Zatta* che per ragione di antica amicizia col Darif veniva talvolta, uomo non privo di talento e di genio, intagliatore in rame, dipintore, ma di vita sì rotta, che beato chi ne poteva star lontano. Ommetto pure il Commendator Bartolini che vi stava continuo e quasi richiamo degli altri. Dirò aneddoto. Una sera del luglio 1812 trovaronsi quivi insieme il *Bartolini* e il conte *Filippo Florio*, e venendo in sul discorso delle edizioni degli Statuti Friulani, il *Bartolini* sosteneva che la prima è quella italiana del 1484, di cui aveva egli parlato nel suo Saggio di Bibliografia, e che nessun'altra ve n'era del secolo XV nè di Udine, nè di altri paesi. Il conte Florio allo incontro sosteneva che v'era, e aggiungeva di possederla. Si miser pegno due cioccolate. Il Florio mandò a prendere il seguente libro che pur vidi anch'io: *Constitutiones universaliter providentes toti patrie foriulii salvis decisionibus statutorum observandorum sine derogatione. Impressum Venetiis per magistrum Christoforum de Penis de Mandello.* MCCCCLXXXX-VII, fol. carattere tondo, con segnature, ma senza numerazione di pagine. Rimase di stucco il Bartolini che aveva rovistati inutilmente più cataloghi e lo stesso Panzer; e pagò la scommessa, ma a mala voglia, poichè ne sofferse non poco la bibliografica sua erudizione ».

Qualchi notute:

Il cont *Antoni Bartolin*, gran passionât di libris, al steve di cjase su la « Rive Bartuline », e il cont *Filip Florio*, fradi dal poete *Denêl*, al steve tal so palaz, apene passât *Caisel*. Duc' e' varan sintût a nomenâ lis stampariis o librariis di *Pecil, Vendram e Turchet:* Pecil al veve stamparie dongje San Pieri Martar (mi pâr di vêlu za dit une volte) e la buteghe, in man dai fradis Matiuz, sot il Mont di Pietât; Vendram e Turchet e' jerin in Marcjatvieri. Ma, là ch'al stès sior *Bortul Darif* nissun l'à savût ancjmò dilu. Però, cu la sflacje, jo 'o ài podût vignî a savê che la so famee, dal 1836, 'e steve al numar 897, ch'al vignarès a stai te androne Sillio, lì che cumò 'e jê l'ostarie « al Vapore »; e lì, al è une vore probabil che fôs stade ancje la buteghe di libris ricuardade dal Cicogne: a mieze strade, duncje, tra il palaz dai Bartulins e il palaz dai Florios; un lûc cujetut, a l'ombre dal cjampanili di San Cristoful, fat a pueste par messedâ cjartis vieris e bevi une tazze di vin in sante pâs.

Sul pont des *Costituzions* o *Statûz* de Patrie dal Friûl al ocôr fâ cognossi che te Bibliografie de nestre regjon, curade dal Valentinelli, e' son elencadis dodis edizions, scomenzant da chê di Pre Pieri dal Zocul (1484) e finint cun chê stampade dai Gjaliz di Udin (1785). Ancje secont l'Occioni-Bonaffons (1886) lis edizions e' saressin dodis: nûf stampadis a Udin e tre a Vignesie. Ma secont Joppi, invezzi, e' saressin quindis. Però une note complete e clare di chestis diviarsis edizions o ristampis ancjmò no la vin: e chest tratansi di un libri fondamentâl pe storie de nestre Patrie, al è un pont di vergogne. E culì, par cui ch'al vorà ocupâsi dal argoment, 'o sugjeris di stâ atent, nò dome al an di stampe, ma ancje al non dal stampadôr o dal librâr ch'al figure tal frontispizi: parceche, par esempli, l'edizion dal 1717 'e presente des varianz, cussì che ciarz esemplars e' comparissin come mandâz fûr dai « Gallici alla Fontana », altris « per Gio: Domenico Murero », altris cu la scrite « Si vende da Gio. Boneschi alla Nave », e vie discorint. Po dopo, bisugne badâ che son in zir volums indulà che 'l frontispizi al fo sbregât vie: chesc' volums no son di butâ te ciarte strazze, ma di tignî cont e confrontâ cu lis edizions che za si cognossin. Al po simpri dâsi, come che mi à tocjât a mi, d'incuintrâ qualchi edizion scognossude. Bisugne badâ al numar des pàgjnis, ai caratars di stampe, ai fregjos, e ancje ai erôrs: par esempli, te edizion dal 1745, in te premesse, impi di scrivi « Era dritto », a' ti àn scrit « Fra ben dritto ».

Naarêt di Prât

Te « Patrie » dal 15 di lui dal '47 'o ài discorût di *Naarêt di Cuâr* che antigamentri al vignive clamât *Nogaredum de lectu Cornu*, e di *Naarêt di Prât*, clamât dispès *Noiarêt scuntiât* o *di Prât*.

Ripassant, in chesc' dîs, lis scrituris di un nodâr udinês de seconde mitât dal '300, 'o ài cjatât ricuardât plui voltis chest ultin Naarêt: *Nicolao mollendinario q. Francisci de Noyareto Prasmerdato: Pasculo q. Nicolai Auye de Noyareto Prasmerdato; de Noyareto Prasmerdato: in Noyareto Prasmerdato in loco qui dicitur Cirviel*. Mi displâs di no savê dius 'l nun di chest nodâr (e' manejn pàgjnis in principi e in fin): 'o puès dome fâ cognossi ch'al veve la so cjase dongje la Puarte di Puscuel di dentri (*iuxta portam de postcollem intrinsicham*). E culì si po notâ la forme *post-collem*, valadì *dilà dal cuel* (cfr. « Ce fastu? », 1944, p. 296). Quant a *Cirviel* che s'incuintre ancje in âtris lûcs, une spiegazion che sodisfi nò jé stade ancjmò dade.

TITE

BATTAGLIA AUTONOMISTA

della Federazione delle Genti Alpine

Direzione e Amministrazione: Udine - Via di Prampero, 10 Telefono 26-18

Redazioni: Trento, Piazza Venezia 4/b Bergamo, Colle Aperto 16 Aosta, 19 Rue Festaz

IL MALE MINORE

Ogni volta che governanti e maggiorenti di partito vogliono indurre il cittadino governato o aderente ad agire in contrasto con i propri onesti convincimenti, con le stesse innate buone intenzioni, sovente perfino con gli stessi principi che governi e partiti affermano di seguire, a fare qualche cosa contro coscienza, gli fanno vedere che non esistono altre vie di uscita se non peggiori, gli dicono che fra due mali conviene scegliere quello minore. Il cittadino, anche se non riesce a rendersi conto della necessità di quella scelta, alla lunga si lascia convincere, e finisce — sia pure brontolando — per fare la volontà dei governanti, per ubbidire al partito, per seguire cioè le direttive dei politicanti.

E così la nostra attività politica viene a consistere essenzialmente in una successione di opzioni per i mali minori. Che per minori che siano son sempre mali e che ci hanno ridotti nelle condizioni in cui ci troviamo, in questo ventesimo secolo dell'era volgare. Di opzione in opzione a forza di mali minori siamo giunti alla bomba atomica, siamo giunti addirittura all'arma limite: la bomba che non può esser fatta scoppiare perchè ci ucciderebbe tutti. Si può ancora sostenere che si tratti del male minore?

Che la spinta verso il male (presentato come minore) venga dai politicanti, che affermano essere la politica necessariamente diversa dalla morale, non può destar meraviglia: in fondo è il loro mestiere, la loro ragion d'essere. Ma che trovi giustificazione presso coloro che si dicono cristiani, che si proclamano cattolici, che sono perfino ministri del culto, questo sì deve stupire. Siamo stati battezzati per fare il bene e fuggire il male, come ha insegnato Gesù, preghiamo istantemente il Padre nostro che ci liberi dal male, non possiamo eleggere il male — minore e maggiore che sia — senza venir meno alle promesse battesimali, senza tradire quella religione che dichiariamo di professare. Nessuno può convincerci del contrario.

Se provassimo a smetterla una buona volta con il male minore? Se rifiutassimo di scegliere il male, qualsiasi male, che cosa potrebbe succedere? Non occorre molta perspicacia per travedere quello che succederebbe: succederebbe che ai politicanti verrebbero a mancare le condizioni necessarie per continuare l'esercizio della loro professione, con grande sollievo della Cristianità, che finalmente potrebbe vivere come piace a Dio.

g. d. n. - Udine

LETTERE AL DIRETTORE

PASSAPORTO SNELLITO

Ho letto sul giornale veneto che si stampa a Udine un articolo con un titolone che illumina il pubblico sul tremendo lavoro dell'ufficio passaporti di Udine dove si parla anche di "snellimento e sburocratizzazione" della procedura per avere quei documenti. La verità sullo snellimento e sulla sburocratizzazione è ben altra. Malgrado le proposte ed i progetti di riforme sbandierati da anni, la procedura della polizia fascista è rimasta quasi immutata, e noi Friulani che di quell'ufficio siamo assidui e affezionati clienti lo constatiamo ogni giorno. Per ottenere un passaporto noi dobbiamo collezionare di scartoffie, ne dobbiamo perdere di tempo! E dobbiamo farne degli scalini, perchè, nonostante lo sbandierato fatto di proposito, quel benedetto ufficio lo hanno installato all'ultimo piano, in un corridoio dimenticato da una tavolata di abete: due buchi quadrati, che fungono da sportelli e ricordano le dispense di minestre ai poveri, vedono in cittadini e distributori di documenti: a smistare "passaporti" o dettare "licenze di caccia".

Dietro quei pertugi, due questurini stanno, qualche volta contemporaneamente, a disposizione dei postulanti e ripetono con monotonia il numero dei bolli, dei visti, dei timbri, dei documenti. Si potrebbe evitare la perdita di tempo per la ricerca di quanto occorre con l'affissione di uno stampato, o consegnandolo agli interessati; ma la burocrazia rifugge dalle semplificazioni [illegible] pubblico [illegible] produzione [illegible] "[illegible]", [illegible] del 27 [illegible] Decine di [illegible] ogni [illegible] quel [illegible] della questura di Udine, [illegible] di [illegible] Poichè [illegible] il complesso [illegible] [illegible] per ragioni [illegible] debbono rimanere in piedi.

Del resto bisogna riconoscere che un duro lavoro è stato fatto ed anche un discreto corrispondente: nel '53 ... sono sfornati quasi 30.000 passaporti, nel '54 ancora 19.000 e non vi è ... un generale snellimento. Gli stati per i quali il documento è valido non vengono più manoscritti, ma si è proceduto a stampigliarli con un bollo di gomma. Anche il personale direttivo (proveniente dal mezzodì) è aumentato: cosa che non deve stupire perchè in Italia per stillare un passaporto, che è il più costoso e complicato di tutto il mondo cosiddetto civile, occorrono certe attitudini: precisione ed occhio esperto per notare i connotati, i segni, il colorito, ecc. ecc., tutte operazioni che richiedono ponderazione e pazienza.

L'aeroplano ha fatto diventar piccolo il mondo: può inabissarsi anche a mille all'ora; ma uno stato che voglia reggersi deve star fermo.

Con la meccanizzazione e la velocità me li saluterebbe lei, Stato e burocrazia?

Ma, a rifletterci sopra, perchè poi dobbiamo affannarci tanto per passare da una prigione all'altra? Chi ce lo fa fare? Anche se il trattamento varia, la prigione rimane. **A. T.**

DA CORTINA D'AMPEZZO

« Lei, Signor Direttore, avrà letto sui giornali di principio settembre un resoconto della Festa della Montagna svoltasi il 29 agosto nella località Pocol di Cortina, con concorso di grande folla da tutta la provincia di Belluno. Non può però aver letto — perchè deliberatamente sottaciuto — che il discorso del nostro Sindaco cav. Rimoldi, in difesa dell'avvenire turistico nostro venne interrotto da un gruppo di scalmanati "ospiti" con fischi e grida provocatorie quali "bastardi", "crucchi" ed altre simili.

Bella civiltà davvero apportateci quassù da certa gente!

Ella non ha del pari appreso che il locale Commissariato di pubblica sicurezza "per superiori disposizioni" non ha concesso il permesso di diffusione d'un volantino stampato per cura di alcuni privati cittadini in difesa degli interessi nostri tanto minacciati. Acciò i fratelli con noi stretti nella Federazione delle Genti Alpine siano informati del pericolo che sovrasta questa nostra valle di mondiale rinomanza e ci diano il loro appoggio morale nella lotta. La prego di riprodurre il testo qui appresso.

Cittadini! Due dighe monumentali, alte per lo meno cento metri l'una, due laghi artificiali chiuderanno la Valle e Podestagno, cinquanta milioni di metri cubi d'acqua minacceranno CORTINA, la sua vita, le sue bellezze, il suo clima. Il Boite resterà completamente asciutto e sui prati e pendii di Pocol vedremo valanghe di sassi scaricate fuori dalle gallerie che dovranno condurre l'acqua a Podestagno e Campo. Tutto questo per volontà e per gli interessi della S.A.D.E.

Non restiamo inerti di fronte a questa minaccia che è la rovina sicura del nostro Paese. Dimostriamo che la vita di questa popolazione è legata intimamente alla bellezza della conca di Cortina, e quindi all'economia su cui questa si basa.

Tutti sappiamo che il turismo come i boschi, come l'agricoltura e la pastorizia perderanno ogni valore se lasceremo rovinare Cortina, i suoi prati, le sue montagne, il suo fiume.

Cento anni di progresso e di lavoro e cinquanta miliardi di investimenti sfumeranno come la nebbia al sole.

Contro questo pericolo uniamoci solidamente per salvare noi stessi ed il futuro dei nostri figli ».

Accolga, signor Direttore, con i ringraziamenti degli Ampezzani i miei rispettosi saluti.

M. A.

DA BRESSANONE

Le settimane scorse si ebbe burrasca in municipio. Si trattava di nominare un giovane medico quale assistente all'Ospedale civile. I candidati erano due: uno del posto e uno di... laggiù. Non conosciamo nè l'uno nè l'altro, nè sappiamo chi dei due abbia più « titoli », nè c'interessa chi poi in definitiva abbia vinto. Ciò che interessa invece è un altro aspetto della vertenza: il fatto che non fu risolta con buon criterio, ma in seguito ad una prova di forza tra i due partiti cealizzati al governo degli interessi pubblici della nostra città.

Ad un determinato punto, i consiglieri della DC ebbero ordine di dimettersi dalle cariche mandando in crisi l'amministrazione comunale qualora non si nominasse il loro candidato: al che la SVP rispose che in tal caso avrebbe ordinato ai suoi consiglieri provinciali-regionali di dimettersi, mandando così in malora l'amministrazione della Regione e della Provincia di Bolzano.

Allora la DC si ritirò in buon ordine, dopo aver dato spettacolo di valida e strenua difesa dell'italianità alle sacre porte della Patria.

Battaglia altrettanto inutile quanto controproducente: infatti, noi vecchi Trentini lo ricordiamo benissimo, quando all'Ospedale di Trento e di Rovereto vi era libero un posto d'assistente non si andò a cercare il meglio qualificato di tutta la vecchia Monarchia, ma si sceise il candidato tra i giovani medici trentini, avendo gli stessi soltanto questa via per potersi perfezionare.

Altrettanto, mutatis mutandis, valga anche nel caso nostro: un giovane medico del distretto di Bressanone, dove dovrebbe andare a perfezionarsi, se gli chiudono la porta in faccia proprio nella sua città? Che forse a Catanzaro o a Sinigallia siano in ansiosa attesa di giovani medici tirolesi per offrire loro i posti vacanti?

Abbiate un po' di sale in zucca: l'Ospedale lo hanno fatto i loro padri, pertanto un « titolo » in più ai figli lo dobbiamo concedere, non vi pare? Ma fin che c'è chi ancor oggi si comporta quassù come in terra di conquista, la tanto auspicata distensione non si avrà mai.

Un ospite trentino

Mobii artistics in ogni stil

Galantaris artistichis di regalâ

IRENEO DEL FABRO

UDIN

Borc di Gemone, 68 - Tel. 33-58

Notiziario comparativo

Friulano

Sintomi di indipendentismo

A Cividale la SETSA ha chiuso lo stabilimento e settanta persone sono rimaste senza lavoro. Non è stato proclamato nessun sciopero di protesta, non si è avuto nessun intervento spettacolare; tutto si è ridotto agli ordini del giorno e al solito telegramma al Governo con la chiusa che si ritiene debba impressionare, trattandosi del confine. Veramente per difendere e controllare posizioni così delicate dovrebbero bastare le forze armate e quell'« apparato » che costa milioni in stipendi a tanti patriotti incaricati per la sicurezza nazionale. E' opinione diffusa che gli unici rimasti in posizione delicata siano i fornitori della materia prima e specialmente gli operai della fabbrica chiusa verso i quali i concittadini, mossi da cristiana solidarietà e spirito di indipendentismo friulano concorreranno per lenire la penosa situazione. E il primo passo, dopo la costituzione di un comitato « ad hoc », è stato il manifesto che qui sotto riproduciamo, a dimostrazione della mansuetudine della nostra gente, cui manca un La Pira, oppure un originale che si proponga di sostituire con i settanta disoccupati della SETSA, altrettanti patriotti dell'« apparato ». E la sostituzione sarebbe senz'altro vantaggiosa perchè i Friulani hanno un'indole strana: sono molto abili nella difesa ed espongono la propria pelle senza nessuna cautela, doti preziose per la sicurezza dei confini e per il sollievo dei disoccupati.

« Settanta operai e impiegati della fabbrica S.E.T.S.A. sono rimasti improvvisamente senza lavoro.

La generosa e laboriosa popolazione del Cividalese non può rimanere insensibile davanti a questo fatto. Le famiglie di molti operai non hanno più alcuna fonte di reddito per soddisfare ai bisogni più urgenti; e questo proprio nell'approssimarsi dell'epoca più dura dell'anno.

In questa situazione il Comitato cittadino che rappresenta tutte le categorie, Associazioni e partiti politici della città, si è reso promotore di una sottoscrizione per la raccolta di denaro e generi in natura fra la popolazione del Cividalese.

Cittadini! Dimostrate la vostra solidarietà e il vostro spirito di comprensione umana aderendo all'iniziativa del Comitato cittadino! Aiutate con il vostro contributo gli operai e le loro famiglie sulle quali incombe lo spettro della fame e della miseria.

Fate che ancora una volta la città di Cividale sia all'avanguardia nelle opere di bene e di fratellanza umana.

Riunione importante

Alla presenza del colonnello Giustini comandante del Presidio, del prefetto di Gorizia e di altre autorità, nella storica sala dove si riunivano gli Stati provinciali di quella contea quando non era ancora redenta, l'Ente Friuli nel mondo ha tenuto un'importante riunione. Dopo i convenevoli d'uso, il presidente Tessitori ha reso noto che il governo incoraggia l'attività dell'Ente » *e ha annunciato che si terranno corsi di lingue straniere di cui uno si svolgerà a Gorizia* «al fine di inserire più facilmente i nostri emigranti nella vita civile dei vari Stati. Ha incitato tutti i comuni del Friuli a contribuire con mezzi finanziari alla riuscita delle iniziative dell'Ente ed ha annunciato un convegno per trattare delle assicurazioni e della colonizzazione agricola negli altri Paesi ».

Non si è parlato di bilanci (le entrate e le spese non si pubblicano) e neanche di quel raggiro recente nel quale i nostri emigranti hanno rimesso decine di milioni ad

(continua in IV pagina)

Giuliano

I triestini amano i fatti

Nel vallone di Muggia che alcuni giorni fa ha accolto due nuove navi scese in mare dagli scali dei Cantieri S. Marco e S. Rocco è stata celebrata un'altra realizzazione con la inaugurazione del nuovo stabilimento fatto sorgere a Zaule dal consorzio nazionale dell'industria fiammiferi. Il complesso delle attrezzature tecniche occupa circa ventiduemila metri quadrati di superficie, novemila la fabbrica, ed è posto nel centro della zona industriale; la produzione di fiammiferi viene completata con quella delle scatolette e degli astucci di legno o di cartone.

Il Consorzio industriale fiammiferi non è un produttore diretto, ma un trust di industriali ed ha come presidente il sen. Boeri, quello che scrive sul Corriere della Sera e quindi di affari se ne intende. Siccome è anche un uomo di cuore, ci permettiamo di pregarlo perchè si ricordi anche del Friuli, zona depressa, ove malgrado le perdite della Julia, sono ancora disponibili schiere di penne nere disoccupate ma patriottiche, capaci e non esigenti.

Sempre nuove fabbriche

A Zaule (Trieste) sono già in attività ventisette fabbriche, altre tre stanno sorgendo ed in questo mese di ottobre l'imponente complesso produttivo dell'Italcementi si metterà in azione alimentato dal materiale estratto dalla cava di S. Giuseppe della Chiusa, mediante una teleferica. Ci permettiamo di rivolgerci, ora che i cementi del Friuli sono divenuti proprietà del trust Italcementi, al nuovo padrone ing. Pesenti perchè ingrandisca gli impianti e dia lavoro anche ai Friulani sorpresi di veder nascere questo cementificio a così breve distanza dai loro.

Oltre tre miliardi assegnati in un mese per opere pubbliche in Sicilia

A tre miliardi e 29 milioni ammonta la spesa delle 135 nuove opere pubbliche appaltate in Sicilia, con fondi regionali, nel periodo che va dal 1° al 31 agosto. Nello stesso mese di agosto, sono state ultimate 52 opere pubbliche, per 595 milioni, e ne sono state collaudate 38 per 728 milioni.

Nella graduatoria dei lavori pubblici regionali del mese di agosto sono al primo posto le strade: le opere stradali appaltate sono infatti 80, e comportano la spesa complesiva di 1 miliardi e 599 milioni, seguono le opere di edilizia varia e di edilizia popolare, con 1 miliardo e 200 milioni, le opere igienico-sanitarie con 210 milioni. Per la costruzione di porti pescherecci sono stati appaltati lavori per 18 milioni.

Nel mese di agosto sono state impiegate 669 mila giornate operaio.

Altri 165 poderi distribuiti ai contadini del delta padano

A San Giuseppe di Comacchio, l'Ente Delta Padano ha proceduto nella mattinata del 26 settembre alla assegnazione di 98 poderi per complessivi 840 ettari.

Nel pomeriggio, sempre a cura dell'Ente Delta, sono stati distribuiti a Jolanda di Savoia altri 67 poderi per una superficie complessiva di 338 ettari. La terra consegnata ai lavoratori agricoli del Delta assomma così a 23.509 ettari.

PENSIERI SENZA SPERANZA

Recentemente leggemmo sui giornali il resoconto dell'uovo di Pasqua regalato da Scelba ai nostri parlamentari, sotto forma dell'aumento delle loro competenze con mensili L. 50.000. Qualche giornale vi aggiungeva l'elenco delle «voci» concorrenti a formare il «guadagno» mensile di ogni singolo deputato e senatore, ammontante ora a L. 400.000.

Con l'uomo della strada rimanemmo perplessi, comunque ne venne sollecitato il nostro interesse per il problema della rimunerazione ai nostri parlamentari.

Qualche Costituzione europea, nata nello scorso secolo, vieta (o vietava) al deputato di accettare istruzioni dagli elettori, acciò operasse unicamente a norma della propria scienza e coscienza, dalle quali era stato raccomandato all'elettorato. Essendo assolutamente indipendente e solo responsabile del suo operato, era giusto che il deputato fosse posto in condizione di massima indipendenza materiale e vi provvedesse un congruo assegno del denaro pubblico. Con l'evoluzione però del parlamentarismo alla partitocrazia, la quale fa del deputato a mezzo della «disciplina di partito» un modesto strumento della volontà altrui, cioe della direzione del partito, è completamente svanita la indipendenza sua e contemporaneamente ogni ragione di indennizzarlo col danaro pubblico. Antica massima popolare dice: «Chi comanda, paga», per cui ci sembra passato l'obbligo dell'indennizzo del «portavoce» dallo Stato al partito che lo dirige.

Nello Stato partitico il numero dei deputati serve unicamente a sistemare col denaro pubblico i funzionari benemeriti dei partiti. Sarebbe affatto sufficiente un assai ridotto numero di «portavoce» dei partiti, con gran vantaggio della speditezza dei dibattiti (che nessuno convincono) e specialmente della parsimonia nell'impiego del denaro pubblico. A mo' d'esempio: se in Italia avessimo alla Camera cento delegati dei partiti, con la proporzionale pura, e sessanta al Senato, il flusso oratorio si troverebbe senz'altro ridotto di quattro quinti con enorme vantaggio per la speditezza delle pertrattazioni; la spesa pubblica si ridurrebbe grosso modo di annui *cinquemila milioni*, che senza dubbio troverebbero più proficuo impiego, il quale giustificherebbe in pieno l'aver cagionato l'aumento dei disoccupati di un migliaio.

Pensieri senza speranze? Eppure lo stesso paladino della democrazia partitica, Alcide Degasperi, dichiarava un giorno a Gonella: «Quello che vogliono al partito, lo so già, ma io ormai sono vecchio e non intendo imbarcare sotto il mio nome un gruppo di marionette».

Estro dittatoriale? Resipiscenza? Al benigno lettore l'ardua sentenza!

* * *

Abbiamo sfiorato il problema della *disoccupazione*, buona anche questa:

I deputati sono in possesso dei diciotto libri che contengono il risultato dell'inchiesta sulla disoccupazione della passata legislatura, inchiesta condotta dall'on. Tremelloni. «Un'inchiesta poderosa — ha commentato l'on. Bonno — che ha dato però un solo frutto: quello di creare un «nuovo disoccupato». L'on. Tremelloni, infatti, fu talmente assorbito da questo suo lavoro, che trascurò il suo collegio elettorale e non fu rieletto.

In compenso la Pontificia Commissione di Assistenza sta conducendo una propria inchiesta, anzi controinchiesta, diretta a dimostrare che i dati raccolti da Tremelloni sono inesatti e che la spesa sostenuta, superiore a duecento milioni era... eccessiva.

OROBICUS

Mation il cafè plui bon

aghe **CARNIA**
MERACUL de nature

Riunione importante

(continuazione dalla III pagina)

opera di una società italiana, F.lli Caraffa, con sede a Milano e a Basilea con il magico specchietto con il quale si uccellano ancora i Friulani e cioè un cambio più favorevole di 10 e anche più lire per ogni franco svizzero.

La importante riunione si è chiusa con proiezioni e radio trasmissioni fra cui «Isonzo canoro» e interviste con prigionieri rimpatriati dalla Russia.

Faliscje al à cjatât, domenie 26 di sere, a Udin, in Borg di Mantiche, un orloi di pols placât in aur, cun cinturin. Il sô paron al pò là a ritiralu in Munizzipi, a l'ultin plan, 'ta l'Ufizi des robis cjatadis o pierdudis.

Bire MORET - Bire Furlane

S. P. A. G. Beltrame
UDINE - Palazzo Telve
Via Savorgnana
TESSUTI E CONFEZIONI

Calzoleria Lombarda
Via P. Canciani 4 - Udin
SCARPIS PAR UMIGN E FEMINIS
GRANT ASSORTIMENT
ROBE BUINE: PRESIT BON

ABBOZZO DI STATUTO

Alleanza storico - autonomista Regionale

ASAR

Art. 1 - E' costituita nella Regione Trentino-Alto Adige una associazione col nome Alleanza Storico-Autonomista Regionale (ASAR), con sede in Trento, al fine di ottenere l'attuazione della Autonomia storica della Regione, corrispondente alle sue tradizioni particolari politico-amministrative.

La Alleanza è costituita all'infuori ed al disopra dei partiti politici.

Art. 2 - Può essere iscritto alla Alleanza ogni cittadino italiano residente della Regione. La dichiarazione di adesione deve essere presentata in iscritto al gruppo locale dell'Alleanza, ove il dichiarante ha la sua abituale residenza; la dichiarazione è condizionata all'assenso dell'organo direttivo del gruppo.

Art. 3 - L'Alleanza forma nel Comune, o Frazione o Rione, nel quale risiedono almeno cinque iscritti, un gruppo. In mancanza di un gruppo, l'organo direttivo centrale nomina un fiduciario.

Art. 4 - Al fine del coordinamento della attività, i gruppi dello stesso distretto o della stessa Valle formano un gruppo distrettuale, con organo proprio direttivo, funzionante a termini del Regolamento interno della Alleanza.

Art. 5 - Organi dei gruppi sono: a) l'Assemblea, b) la Giunta Esecutiva.

Art. 6 - L'Assemblea del gruppo è costituita dai soci regolarmente iscritti, i quali nominano tra loro la Giunta Esecutiva.

La Assemblea del gruppo distrettuale è costituita dai delegati dei gruppi che la compongono.

La Giunta Esecutiva del gruppo è composta da almeno tre, al massimo sette membri, compreso il Presidente.

Art. 7 - Gli organi centrali dell'Alleanza sono: a) il Congresso, b) l'Esecutivo Centrale.

Art. 8 - Il Congresso è composto dai delegati dei gruppi e nomina l'Esecutivo Centrale, composto da un Presidente, un Vicepresidente, un Segretario generale e quattro Consiglieri, scelti tra gli iscritti. L'Esecutivo ha facoltà di aggregarsi al massimo altri tre Consiglieri, scelti tra gli iscritti, presentanti speciali competenze.

Art. 9 - Tutti gli organi dell'Alleanza durano in carica un anno e sono rieleggibili. Venendo a mancare per qualsiasi motivo un membro di un organo sociale, il mancante sarà provvisoriamente sostituito dai rimanenti membri, con mandato limitato al periodo fino al prossimo Congresso o Assemblea.

Art. 10 - Il Congresso è l'organo supremo dell'Alleanza, ne stabilisce l'indirizzo generale, tattico ed organizzativo; esso si raduna in seduta ordinaria entro i primi tre mesi dell'anno, in seduta straordinaria ogni qualvolta l'Esecutivo Centrale lo ritenga opportuno.

Art. 11 - L'Esecutivo Centrale promuove, coordina e dirige l'organizzazione regionale, il servizio di propaganda, i convegni regionali e locali. L'Esecutivo Centrale sovraintende all'amministrazione dell'Alleanza.

Art. 12 - L'Assemblea del gruppo ed il Congresso eleggono ciascuno un Comitato di Probiviri, composto di tre membri effettivi e due supplenti, col compito di: a) controllare la amministrazione finanziaria del gruppo e dell'Alleanza, b) fungere quale giurì d'onore in divergenze connesse con il rapporto sociale, sia tra singoli soci, sia tra socio ed organo direttivo.

MARIE DEL FABRO
Diretôr responsabil
Reg. Trib. Civ. di Udin n. 22, 1-7-49
Tipografie Arz Grafichis Furlanis

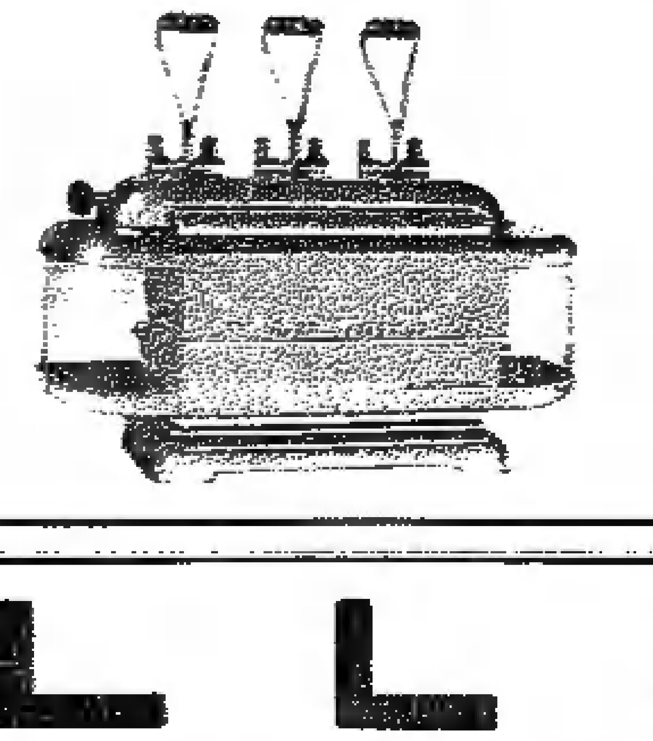
'E je rivade ca de
"VITRUM,, DI M. MARTINI
UDIN - PLAZZE S. JACUN
une partide impuartante di merce inglese a presit di convenienze
SERVIZIIS PE TAULE, PAR CAFE', TE'
PLAZ IN SORTE - TAZZIS DI CAFE' TE' E COLAZION

PELIZZARI
POMPIS PE AGRICOLTURE E VENTILATORS
Rapresentant pes provinzis di Udine e Gurizze
ZUAN VIGNUDA
UDIN - Plazze dal Domo 1 - telefon 6816

MAGAZZINO POPOLARE
ex Piazza S. Giacomo - Udine
Stoffe per Uomo e per Signora per Soprabiti, Paletot, Abiti
Tela di cotone - Tela mista lino
TUTTO L'OCCORRENTE PER LE SPOSE
Merce ottima - PREZZI di vera CONCORRENZA

Mobilifizi Torossi
Borc Baldissere, 13 - Tel. 61-31 - Udin
Fabriche e mostre permanent

Fradis
G. & F. Romanut
Bore dal Cotonifizi, 13 - UDIN - Telefon n. 61-25



FABRICHE
MACHIGNIS
PAR CAFE'
EXPRES

MARELLI
ERCOLE MARELLI & C. - S. p. A. - MILAN
Motôrs - Pompis - Ventilatôrs - Trasformatôrs - Alternatôrs - Pizzulis machinis eletrichis
COSATTI & Dr. Inz. SALVO
UDIN - VIA CARDUCCI, 5 - TELEFON 71.03 - UDIN
SEZION AEROTECNICHE
Implanz di condizionament, ventilazion, riscjaldament, essicazion e refrigjerament

SUPPLEMENTO AL N. 17-18 DEL 1954 DI PATRIE DAL FRIUL *Spedizione in abbonamento postale* UNA COPIA L. 30

BATTAGLIA AUTONOMISTA

della Federazione delle Genti Alpine

Direz. e Ammin.: Udine - Via di Prampero 10, tel. 2618
Redaz.: Trento, P.zza Venezia 4 b - Bergamo, Colle Aperto, 1 6- Aosta, 19 Rue Festaz - Gorizia, Via Crispi, 12

Abbonamento annuo lire 500 - Estero lire [illegible] - Conto Corrente Postale numero 24-13531, intestato a: «PATRIE DAL FRIUL»

PROGRESSO O REAZIONE?

Quando nel 1943 si ebbe il crollo dell'Italia risorgimentale, che coinvolse poi anche la dinastia essendone il plebiscito istituzionale la logica conseguenza, il popolo italiano intuì — con quella chiaroveggenza che invade le moltitudini quando trattasi di cose essenziali — che doveva ricostruire l'ordinamento statale «imis a fundamentis», fin dalle fondamenta. La catastrofe si rivelava non tanto conseguenza di insufficienze personali, quanto di sistemi controproducenti.

Qui giova ricordare che i padri dell'Italia risorgimentale erano in gran parte italiani... francesi di formazione mentale e di lingua, devoti al Grand'Oriente di Parigi ed illuminati dagli «eterni principi». Pertanto copiarono fedelmente gli ordinamenti amministrativi e giuridici della Francia contemporanea, ordinamenti che risalivano al Bonaparte, il quale, in luogo delle antiche libertà autonome, aveva introdotto nell'amministrazione il sistema prefettizio e nella giustizia i suoi codici.

La figura del prefetto era concepita in funzione di concetti militari: doveva tutelare le spalle all'esercito combattente, provvedere che il reclutamento ed il gettito delle imposte funzionasse, tener imbrigliata l'opinione pubblica, imporre alle popolazioni del suo distretto «la disciplina». Era insomma colui che doveva mandar avanti la baracca, che doveva evitare fastidi ai superiori, e che doveva rompere, fin dalla nascita, ogni contrastante velleità mediante ben calcolati calci nei relativi stinchi.

Ed infatti, fin dall'epoca napoleonica, coll'introduzione del sistema prefettizio tutto diventò semplice e liscio, tutto funzionava come lo olio. Quando avvenne il crollo militare, crollò tutto; come ai tempi napoleonici, così da noi nel 1943.

Purtroppo, la restaurazione dei Borboni restaurò in effetto ben poco: praticamente si limitarono soltanto a cambiare i rispettivi titolari, lasciando inalterato il sistema: si continuava a governare coi prefetti e le antiche libertà locali e regionali rimasero sepolte.

Altrettanto dicasi della Spagna che ha pure conservato, nell'essenza, il sistema amministrativo impostole durante l'occupazione napoleonica.

In altri stati invece gli ordinamenti napoleonici, o non furono affatto adottati perchè gli Stati non erano sottoposti al regime napoleonico (Austria, Inghilterra), o furono aboliti dopo la liberazione dall'occupazione napoleonica, come nella Germania occidentale e Svizzera.

In questi stati sopravvissero così, o furono ben presto ripristinati gli ordinamenti basati sulle storiche libertà locali, pur subendo essi quegli adattamenti che si resero necessari di fronte alla pressione dei tempi moderni.

E i risultati? Nei tre paesi latini troviamo una sempre crescente burocratizzazione non soltanto della amministrazione, ma anche della vita economica, il che portava pian piano alla suddivisione della nazione in due gruppi ben distinti, a vicenda diffidenti e malvisti: i burocrati e i sudditi, il che portava alla graduale soffocazione della libera iniziativa e di ogni impulso sano e costruttivo. Il piacere del rischio calcolato cedeva il posto alla fata morgana della rendita sicura. Basta aprir gli occhi per individuare i sintomi delle gravi crisi interne che travagliano le tre nazioni latine che facilmente si possono portare su un comune denominatore: stasi ed immobilismo, aggravati dal sospetto di latente corruzione. Così i cittadini si dibattono nelle letali conseguenze di esasperante immobilismo governativo, mentre sono troppo scoraggiati per fidarsi delle proprie forze, aspettando che ogni iniziativa provenisse «dall'alto».

D'altra parte possiamo constatare una strabiliante forza di ripresa perfino nella Germania sconfitta e mutilata, ove però — anche per imposizione delle potenze vincitrici (e questo è il colmo dell'ironia nella storia) — l'amministrazione è largamente decentralizzata e le autonomie locali godono di vaste sfere d'azione.

Il periodo più glorioso della nostra storia non era quello delle libertà municipali, ove la «polis» assorbiva e potenziava la forza dei singoli cittadini?

Perciò il popolo italiano, quando dopo la sconfitta doveva esprimere dal suo seno le basi del nuovo ordinamento statale e della convivenza civile, intuì che occorreva buttare a mare la pesante bardatura della burocrazia centralizzata e centralizzante ed affidare l'avvenire della patria alle forze vive degli enti locali, mediante nuova Costituzione basata sull'ordinamento regionalista, con la prospettiva di ripristinare le autonomie locali rimaste soffocate dallo stato risorgimentale. Così le città sarebbero potute assurgere al loro vecchio orgoglio, le borgate rurali avrebbero rivivificato il loro antico slancio di autonomia, le provincie avrebbero avuto competenze proprie di coordinazione e di sorveglianza, mentre alle Regioni si

(continua in seconda pagina)

La Redazione ringrazia

i cortesi lettori che hanno ampiamente corrisposto all'invito di collaborare sia con lettere al Direttore, sia in: «Tribuna Libera». Essa promette di favorire specialmente lo svolgimento di problemi locali, libero dall'incubo partitico, osservando piena oggettività nella tutela del buoncostume.

LETTERE AL DIRETTORE

Pubblichiamo una prima selezione delle lettere pervenuteci a riprova della vasta eco incontrata dal nostro sforzo di offrire al pubblico quella occasione di esprimersi, che la stampa di partito sistematicamente gli nega. Il materiale è tanto abbondante da empire ben otto pagine, in luogo delle modeste due facciate a disposizione nostra; ci pensino i lettori, *aprendo il borsellino*, a metterci in grado di soddisfare tutti i cortesi scrittori.

Da una incoraggiante lettera del Presidente della *Unione Federalista Intemelia di Ventimiglia* stralciamo i seguenti periodi che riteniamo quanto mai meritevoli di essere considerati dai nostri consenzienti: «E' naturale che voi siate portati a mettere in primo piano la difesa delle minoranze etniche e linguistiche e in genere degli statuti speciali.

«Ma pur riconoscendo che la difesa delle minoranze etniche e linguistiche è in certo senso la pietra di paragone di una democrazia, ci sembra che debba essere considerata piuttosto quale naturale corollario delle libertà democratiche della nazione. In altre parole: se le libertà democratiche della nazione dovessero diminuire o sparire, i diritti delle minoranze e delle regioni a statuto speciale farebbero la fine che hanno fatto nel ventennio.

«Siamo d'accordo che il nostro obiettivo debba essere quello della integrale attuazione del titolo V della Costituzione. Solo creando le regioni a statuto normale si potrà togliere lo strapotere della burocrazia centrale e creare i presupposti per una valida difesa di tutte le istanze autonomiste.

«Ma certo non sembra che noi della alpina si possa seriamente chiedere l'autonomia regionale per Milano, per la Lombardia, per il Piemonte ecc. se non sono gli interessati stessi a volerla. D'altra parte se non avremo con noi un forte movimento d'opinione pubblica, di interessi economici, ci sarà impossibile avere un peso politico in Parlamento, dove in ultima analisi, vengono prese le decisioni.

«Dobbiamo poi anche distruggere completamente la leggenda del nostro separatismo, di cui siamo stati tutti tacciati e che è una delle principali armi dell'antiautonomismo. Questo sia ben chiaro: non per timore, ma perchè è cosa falsa e contraria alla nostra causa.

«Noi della cerchia alpina possiamo e *dobbiamo avere la funzione del lievito*, solo così abbiamo probabilità di influire».

Riceviamo dalla *Valle di Fassa*:

«Il giorno della morte di Degasperi ero per caso a Trento e ho visto sul palazzo della Provincia in piazza della Stazione una bandiera dai colori mai visti: un bruno-rosso, bianco e di nuovo bruno. Ho domandato ad un uomo che lavorava dal giardino cosa fosse quel colore e lui scrollando le spalle disse: sarà la tonega den frate. Non soddisfatto ho domandato lo stesso ad un vecchio che era seduto su una panca poco lontano, che mi disse: E' il gonfalone della Provincia, a mezza asta, in segno di lutto per la morte di Degasperi. E io allora: ho capito, quel colore è di lutto, grazie! Ma il buon vecchio disse: No, vi sbagliate, quel colore era pavonazzo e col sole e la pioggia ha cambiato. Tante grazie signore, ho detto io, ho capito. Ma non avevo capito proprio bene quelle parole: pavonazzo e gonfalone. Lei signor Direttore, la prego di uno schiarimento e mi firmo obbligatissimo

Sebastiano Debertol

Rispondiamo al cortese lettore Debertol:

In trentino il termine «gonfalone» è usato comunemente solo per quella specie di vessilli che si portano alle processioni religiose e sono di forma speciale, ma a Roma invece quel termine è usato per le bandiere speciali concesse a Comuni, Città, Provincie e simili Enti (v. art. 1, comma 30 dello Statuto Speciale per la Regione Trentino-Alto Adige). Solo il vessillo tricolore dovrebbe essere detto bandiera.

«Pavonazzo» equivale a «viola», press'a poco il colore della fascia, zucchetto e bottoni che portano i Monsignori. E' un colore affatto insolito per vessilli e non sappiamo come e per grazia di chi fosse destinato alla Provincia di Trento; forse le può spiegare qualche nostro gentile lettore.

La Redazione

DA MERANO

L'autonomia non funziona più appena la partitocrazia riesce ad impossessarsene. Qui a Merano da anni si è tutti d'accordo che il vecchio tram ormai è superato essendo più un ingombro al traffico che un mezzo di locomozione utile. Prima si discuteva, se convenisse adottare l'Autobus o il Filobus, se si dovesse municipalizzare l'impresa o lasciarla all'iniziativa privata, e quando finalmente si era tutti di accordo, e la società privata della Ferrovia Lana-Merano disposta ad assumersi l'esercizio a condizioni vantaggiose, all'ultimo momento tutto naufragò di fronte all'opposizione del «personale», pur essendo ovvio che i suoi diritti acquisiti non sarebbero stati toccati.

Esempio classico che anche nell'ambiente autonomo si può arrivare alle stesse assurdità — salve le proporzioni — che fanno ridere o meglio piangere al Centro: il buon senso se ne va per la finestra, non appena entra per la porta la partitocrazia.

Ma siccome si tratta di un gruppo di elettori abbastanza numeroso e compatto, non è il buon senso che predomina, ma l'interesse dei partiti che formano l'odierna amministrazione comunale, cioè la D.C. e la Volkspartei.

Così Merano, che proprio in questi giorni ha potuto assistere alla inaugurazione di un grande albergo modernissimo, destinato a far epoca nell'industria alberghiera, si trova costretto di tenersi quell'antidiluviano veicolo traballante, che secondo le intenzioni dei nostri amministratori comunali andrebbe, al contrario, ancora potenziato mediante l'acquisto di due vetture «moderne», in aggiunta a quelle antichissime di dotazione a questa anacronistica impresa.

Evidentemente, secondo l'opinione dei nostri paterni amministratori, il tram deve servire agli interessi dei tramvieri, ed in linea subordinata anche ai bisogni della cittadinanza, purchè non contrastino con quelli.

Iffinger.

DA CORTINA D'AMPEZZO

«Lei, Signor Direttore, avrà letto sui giornali di principio settembre un resoconto della Festa della Montagna svoltasi il 29 agosto nella località Pocol di Cortina, con concorso di grande folla da tutta la provincia di Belluno. Non può però aver letto — perchè deliberatamente sottaciuto — che il discorso del nostro Sindaco cav. Rimoldi, in difesa dell'avvenire turistico nostro da un gruppo di scalmanati "ospiti" venne interrotto con fischi e grida provocatorie quali "bastardi", "cruchi" ed altre simili.

Bella civiltà davvero apportataci quassù da certa gente!

Ella non ha del pari appreso che il locale Commissariato di pubblica sicurezza "per superiori disposizioni" non ha concesso il permesso di diffusione d'un volantino stampato per cura di alcuni privati cittadini in difesa degli interessi nostri tanto minacciati. Acciò i fratelli con noi stretti nella Federazione delle Genti Alpine sieno informati del pericolo che sovrasta questa nostra valle di mondiale rinomanza e ci diano il loro appoggio morale nella lotta. La prego di riprodurre il testo qui appresso.

Cittadini! Due dighe monumentali, alte per lo meno cento metri l'una, due laghi artificiali chiuderanno la Valle a Postagno, cinquanta milioni di metri cubi d'acqua minacceranno CORTINA, la sua vita, le sue bellezze, il suo clima. Il Boite resterà completamente asciutto e sui prati e pendii di Pocol vedremo valanghe di sassi scaricate fuori dalle gallerie che dovranno condurre l'acqua a Podestagno e Campo. Tutto questo per volontà e per gli interessi della S.A.D.E.

Non restiamo inerti di fronte a questa minaccia che è la rovina sicura del nostro Paese. Dimostriamo che la vita di questa popolazione è legata intimamente alla bellezza della conca di Cortina, e quindi all'economia su cui questa si basa.

Tutti sappiamo che il turismo come i boschi, come l'agricoltura e la pastorizia perderanno ogni valore se lasceremo rovinare Cortina, i suoi prati, le sue montagne, il suo fiume.

Cento anni di progresso e di lavoro e cinquanta miliardi di investimenti sfumeranno come la nebbia al sole.

Contro questo pericolo uniamoci solidamente per salvare noi stessi ed il futuro dei nostri figli».

Accolga, signor Direttore, con i ringraziamenti degli Ampezzani i miei rispettosi saluti.

M. A.

DA BRESSANONE

Le settimane scorse si ebbe burrasca in municipio. Si trattava di nominare un giovane medico quale assistente all'Ospedale civile. I candidati erano due: uno del posto e uno di... laggiù. Non conosciamo nè l'uno nè l'altro, nè sappiamo chi dei due abbia più «titoli», nè c'interessa chi poi in definitiva abbia vinto. Ciò che interessa invece è un altro aspetto della vertenza: il fatto che non fu risolta con buon criterio, ma in seguito ad una prova di forza tra i due partiti coalizzati al governo degli interessi pubblici della nostra città.

Ad un determinato punto, i consiglieri della DC ebbero ordine di dimettersi dalle cariche mandando in crisi l'amministrazione comunale qualora non si nominasse il loro candidato: al che la SVP rispose che in tal caso avrebbe ordinato ai suoi consiglieri provinciali-regionali di dimettersi, mandando così in malora l'amministrazione della Regione e della Provincia di Bolzano.

Allora la DC si ritirò in buon ordine, dopo aver dato spettacolo di valida e strenua difesa dell'Italianità alle sacre porte della Patria.

Battaglia altrettanto inutile quanto controproducente: infatti, noi vecchi Trentini lo ricordiamo benissimo, quando all'Ospedale di Trento o di Rovereto vi era libero un posto d'assistente non si andò a cercare il meglio qualificato di tutta la vecchia Monarchia, ma si scelse il candidato tra i giovani medici trentini, avendo gli stessi soltanto questa via per potersi perfezionare.

Altrettanto, mutatis mutandis, valga anche nel caso nostro: un giovane medico del distretto di Bressanone, dove dovrebbe andare a perfezionarsi, se gli chiudono la porta in faccia proprio nella sua città? Che forse a Catanzaro o a Sinigallia siano in ansiosa attesa di giovani medici tirolesi per offrire loro i posti vacanti?

Abbiate un po' di sale in zucca: l'Ospedale lo hanno fatto i loro padri, pertanto un «titolo» in più ai figli lo dobbiamo concedere, non vi pare? Ma fin che c'è chi ancor oggi si comporta quassù come in terra di conquista, la tanto auspicata distensione non si avrà mai.

Un ospite trentino

ABBOZZO DI STATUTO

Alleanza storico - autonomista Regionale

ASAR

Art. 1 - E' costituita nella Regione Trentino-Alto Adige una associazione col nome Alleanza Storico-Autonomista Regionale (ASAR), con sede in Trento, al fine di ottenere l'attuazione della Autonomia storica della Regione, corrispondente alle sue tradizioni particolari politico-amministrative.

La Alleanza è costituita all'infuori ed al disopra dei partiti politici.

Art. 2 - Può essere iscritto alla Alleanza ogni cittadino italiano residente della Regione. La dichiarazione di adesione deve essere presentata in iscritto al gruppo locale dell'Alleanza, ove il dichiarante ha la sua abituale residenza; la dichiarazione è condizionata all'assenso dell'organo direttivo del gruppo.

Art. 3 - L'Alleanza forma nel Comune, o Frazione o Rione, nel quale risiedono almeno cinque iscritti, un gruppo. In mancanza di un gruppo, l'organo direttivo centrale nomina un fiduciario.

Art. 4 - Al fine del coordinamento della attività, i gruppi dello stesso distretto o della stessa Valle formano un gruppo distrettuale, con organo proprio direttivo, funzionante a termini del Regolamento interno della Alleanza.

Art. 5 - Organi dei gruppi sono: a) l'Assemblea, b) la Giunta Esecutiva.

Art. 6 - L'Assemblea del gruppo è costituita dai soci regolarmente iscritti, i quali nominano tra loro la Giunta Esecutiva.

La Assemblea del gruppo distrettuale è costituita dai delegati dei gruppi che lo compongono.

La Giunta Esecutiva del gruppo è composta da almeno tre, al massimo sette membri, compreso il Presidente.

Art. 7 - Gli organi centrali dell'Alleanza sono: a) il Congresso, b) l'Esecutivo Centrale.

Art. 8 - Il Congresso è composto dai delegati dei gruppi e nomina l'Esecutivo Centrale, composto da un Presidente, un Vicepresidente, un Segretario generale e quattro Consiglieri, scelti tra gli iscritti. L'Esecutivo ha facoltà di aggregarsi al massimo altri tre Consiglieri, scelti tra gli iscritti, presentanti speciali competenze.

Art. 9 - Tutti gli organi dell'Alleanza durano in carica un anno e sono rieleggibili. Venendo a mancare per qualsiasi motivo un membro di un organo sociale, il mancante sarà provvisoriamente sostituito dai rimanenti membri, con mandato limitato al periodo fino al prossimo Congresso o Assemblea.

Art. 10 - Il Congresso è l'organo supremo dell'Alleanza, ne stabilisce l'indirizzo generale, tattico ed organizzativo; esso si raduna in seduta ordinaria entro i primi tre mesi dell'anno, in seduta straordinaria ogni qualvolta l'Esecutivo Centrale lo ritenga opportuno.

Art. 11 - L'Esecutivo Centrale promuove, coordina e dirige l'organizzazione regionale, il servizio di propaganda, i convegni regionali e locali. L'Esecutivo Centrale sovraintende all'amministrazione dell'Alleanza.

Art. 12 - L'Assemblea del gruppo ed il Congresso eleggono ciascuno un Comitato di Probiviri, composto di tre membri effettivi e due supplenti, col compito di: a) controllare la amministrazione finanziaria del gruppo e dell'Alleanza, b) fungere quale giurì d'onore in divergenze connesse con il rapporto sociale, sia tra singoli soci, sia tra socio ed organo direttivo.

Un esempio di Zona Franca

nella nostra Regione

Si sa che lo statuto speciale accordato nel 1945 alla Valle d'Aosta prevede per quella la istituzione di «zona franca», vale a dire il diritto di importazione esente da dazio di confine, dall'Estero, di tutti i generi e materie prime che fanno bisogno alla popolazione valdostana. Tutte queste merci debbono essere consumate o lavorate sul luogo, non possono essere esportate verso l'interno dello Stato italiano.

Nei primi progetti di Statuto per la nostra Regione era previsto un regime simile, alquanto più limitato, come naturale per la vastità del nostro territorio, ma sempre riconosciuto necessario, allora, negli anni 1945 e '46, quando a tutto si era pronti a Roma; ma l'opposizione di certi strati regionali, che avevano altre mire, alla forma di autonomia regionale incagliò anche la zona franca e «passade la pôre, passade la spizze», si dice in Friuli. Quanta parte abbia sempre nelle decisioni di Roma «la pôre» ormai è di notorietà mondiale.

Ci capitò per caso in mano un libello manoscritto dell'anno 1766, dal titolo: «Breve descrizione della Pretura di Roveredo», opera di Gio.Nicolò de Cristani de Rallo, «Consigliere dell'Ecc.sa Reggenza dell'Austria Superiore, Viceecapitanio del Circolo di Roveredo e Commissario ai Confini d'Italia per S.S.C. real. Ap. M.». Eccone un piccool ritaglio:

«*La Pretura* (di Roveredo) *non produce quanto comporta il bisognevole, fuorchè il necessario vino, legna da fuoco, tabacco e poco grano, ne produce appena il proprio bisogno di due mesi e conseguentemente ricercar deve da paesi esteri ogni comestibile e tutto ciò che serve per la necessità e comodo della vita.*

«*La Pretura passò nel 1509 dal dominio Veneto all'Austria e venne incorporata alla Contea del Tirolo. Nello stesso tempo ella ottenne da Massimiliano I Imperatore de bei privileggi come quello dell'esenzione dal Dazio per tutte le merci che occorrono pel proprio consumo e bisogno ed atri ancora ecc.*».

La Pretura di Rovereto, sita ai «Confini d'Italia», godette di questo privilegio della «zona franca» per tre secoli, vale a dire dal 1509 al 1806, quando passò sotto il dominio bavaro e quattro anni di poi sotto il napoleonico Regno l'Italia. In tutto quel trisecolare tempo l'esenzione da ogni dazio funzionò egregiamente, senza che la preposta Contea del Tirolo o quanto meno il Sacro Romano Impero, ne avessero tratto sospetto di pubblico pericolo all'integrità statale. Ben differenteemnte si comporta l'attuale regime romano, che per la nostra Regione ha messo in dimenticatoio la zona franca e per la Valle d'Aosta, da nove anni, dacchè ne ha ottenuto il diritto, sancito dalla Costituzione dello Stato, non si è ancora deciso ad emanare le rispettive «Norme di attuazione», a dispetto di tutti i reclami valdostani.

Insabbiamento? Mancanza di fede alla parola? Malavoglia dei Governi succedutisi, succubi della burocrazia?

E si pretende sia prestata fede alle loro chiacchiere elettorali!

TRIDENTINUS

Progresso o reazione?

(Continuazione dalla prima pagina)

sarebbero date delle competenze di regolamentazione più vasta.

Ogni Regione, naturalmente, avrebbe dovuto ottenere un proprio statuto specifico, adeguato alle proprie possibilità ed esigenze, essendo le singole regioni, come previste dalla Costituzione, troppo diverse l'una dall'altra per struttura economica, forza produttiva, costume politico e popolazione.

L'amministrazione centrale, alleggerita di tanto bagaglio opprimente e restituita ai suoi compiti naturali — difesa, relazione coll'estero, giustizia, comunicazioni nazionali, zone depresse e finanze — avrebbe potuto assolverli con efficacia e serietà. Per il resto il governo nazionale avrebbe potuto limitarsi a funzioni opportune di guida.

Purtroppo, codificatosi il principio regionalista nella costituzione, il popolo italiano ritenne di aver fatto tutto il necessario. Fiducioso che il resto sarebbe venuto da sè, non si accorse che le forze della reazione burocratica stavano già in agguato per la rivincita.

Naturalmente occorreva alla reazione il potente alleato che riuscisse ad opporsi in sede parlamentare acchè gli articoli programmatici venissero trasfusi in leggi. Questo potente alleato, contrariamente ad ogni previsione, si trovò nella DC la quale, rinnegando il suo programma regionalista, dopo la strepitosa vittoria del 1948 si disinteressò delle istanze regionaliste del suo elettorato, perchè rapidamente si era impossessata di tutti i gangli vitali dell'amministrazione centrale e dell'economia nazionale.

Trasformatasi in regime, la DC trovò il suo naturale alleato nella alta burocrazia e viceversa. La DC sperava poter tenere in pugno in tal guisa le regioni ribelli dell'Italia centrale, feudi dei rossi dalle varie tinte, mentre la burocrazia centrale difendeva la sua ragione di esistenza.

Se la DC nel 1948 avesse soltanto vinto, ma non stravinto, ancora oggi sarebbe regionalista per rafforzare le proprie posizioni nelle regioni fedeli, di fronte ad un Governo dominato o anche soltanto influenzato da altre correnti.

Fu così che il popolo italiano vide stroncato e tradito il suo slancio rinnovatore, che l'avrebbe dovuto portare al di là dello stato risorgimentale ormai sorpassato, e della sua filiazione fascista.

Sbandati ma non sconfitti da questa dolorosa esperienza dovuta al tradimento dei partiti, gli autonomisti italiani non possono che trarre una sola conclusione: organizzarsi al di fuori ed al di sopra dei partiti, dando nelle elezioni la loro preferenza ai candidati che si impegneranno formalmente a sostenere a spada tratta le istanze regionalista.

E qui giova accennare ad un grosso equivoco, sul quale amano giocare i nostri avversari centralisti: Essi dicono che gli autonomisti intendono indebolire ed addirittura smembrare lo Stato. Questa è calunnia grossa ed odiosa. Sono proprio gli autonomisti che vogliono uno Stato sano ed efficiente, e perciò rispettato e rispettabile, non uno Stato ammalato di elefantiasi e di immobilismo, incapace ed inefficiente, disprezzato ed irriso.

Ed infatti, lo Stato bene articolato nelle sue funzioni, con una graduazione ben dosata dei poteri centrali, intermedi e locali, porterà la sua amministrazione facilmente all'optimum di rendimento e di efficienza e apparirà vitale ed energico agli occhi dei suoi cittadini, e rispettabile agli occhi delle nazioni amiche.

Abbiamo detto: lo Stato «bene» articolato. Dal chè deriva che non tutte le autonomie da concedersi debbano essere di tipo e di misura uguale, ed anzi nemmeno di uguale struttura. L'autonomia da istituirsi in una regione popolosa, ricca ed industrializzata sarà diversa e nella misura, e nella struttura, dell'autonomia attuabile in regione povera, piccola ed agraria.

Dal che deriva inoltre che nelle Provincie già abituate a regime autonomo, si dovrà incominciare ripristinando i vecchi ordinamenti, perchè ancora vivi e sentiti dalle popolazioni. Ciò tanto più se esistono degli impegni sacrosanti dello Stato, come esistono per le cosiddette «Nuove Provincie».

Ma il problema va inquadrato in una cornice ancora più vasta: come il superstato centralizzato dovrà cedere delle competenze, secondo l'ordine naturale, a degli organi di livello inferiore, così essa dovrà cedere altre competenze a un organismo superiore, cioè alla futura Unione degli Stati d'Europa: meta ricca di promesse proprio per noi Italiani, in quanto non potrà non collegarsi alla memoria di quel grande Costruttore, che per primo realizzò l'Unione dei Popoli Europei: Caio Giulio Cesare.

La battaglia degli autonomisti sarà aspra, troverà alleati due nemici agguerritissimi: il sacro egoismo della burocrazia centrale, e il non meno sacro egoismo della DC, l'una e l'altra interessate non che l'Italia sia rispettata e rispettabile, ma acciò sia e rimanga un loro feudo.

Ecco il grande compito costruttivo della nuova generazione, che profondamente delusa delle esperienze fatte, diffida tanto del fascismo quanto dell'antifascismo, cerca una via nuova, per risollevare le sorti della Patria.

TITA D'INAZ (*Bolzano*)

PENSIERI SENZA SPERANZA

Recentemente leggemmo sui giornali il resoconto dell'uovo di Pasqua regalato da Scelba ai nostri parlamentari, sotto forma dell'aumento delle loro competenze con mensili L. 80.000. Qualche giornale vi aggiungeva l'elenco delle «voci» concorrenti a formare il «guadagno» mensile di ogni singolo deputato e senatore, ammontante ora a L. 400.000.

Con l'uomo della strada rimanemmo perplessi, comunque ne venne sollecitato il nostro interesse per il problema della rimunerazione ai nostri parlamentari.

Qualche Costituzione europea, nata nello scorso secolo, vieta (o vietava) al deputato di accettare istruzioni dagli elettori, acciò operasse unicamente a norma della propria scienza e coscienza, dalle quali era stato raccomandato all'elettorato. Essendo assolutamente indipendente e solo responsabile del suo operato, era giusto che il deputato fosse posto in condizione di massima indipendenza materiale e vi provvedesse un congruo assegno del denaro pubblico. Con l'evoluzione però del parlamentarismo alla partitocrazia, la quale fa del deputato a mezzo della «disciplina di partito» un modesto strumento della volontà altrui, cioè della direzione del partito, è completamente svanita la indipendenza sua e contemporaneamente ogni ragione di indennizzarlo col danaro pubblico. Antica massima popolare dice: «Chi comanda, paga», per cui ci sembra passato l'obbligo dell'indennizzo del «portavoce» dallo Stato al partito che lo dirige.

Nello Stato partitico il numero dei deputati serve unicamente a sistemare col denaro pubblico i funzionari benemeriti dei partiti. Sarebbe affatto sufficiente un assai ridotto numero di «portavoce» dei partiti, con gran vantaggio della speditezza dei dibattiti (che nessuno convincono) e specialmente della parsimonia nell'impiego del denaro pubblico. A mo' d'esempio: se in Italia avessimo alla Camera cento delegati dei partiti, con la proporzionale pura, e sessanta al Senato, il flusso oratorio si troverebbe senz'altro ridotto di quattro quinti con enorme vantaggio per la speditezza delle pertrattazioni; la spesa pubblica si ridurrebbe grosso modo di annui *cinquemila milioni*, che senza dubbio troverebbero più proficuo impiego, il quale giustificherebbe in pieno l'aver cagionato l'aumento dei disoccupati di un migliaio.

Pensieri senza speranze? Eppure lo stesso paladino della democrazia partitica, Alcide Degasperi, dichiarava un giorno a Gonella: «Quello che vogliono al partito, lo so già, ma io ormai sono vecchio e non intendo imbarcare sotto il mio nome un gruppo di marionette».

Estro dittatoriale? Resipiscenza? Al benigno lettore l'ardua sentenza.!

* * *

Abbiamo sfiorato il problema della *disoccupazione*, buona anche questa:

I deputati sono in possesso dei diciotto libri che contengono il risultato dell'inchiesta sulla disoccupazione della passata legislatura, inchiesta condotta dall'on. Tremelloni. «Un'inchiesta poderosa — ha commentato l'on. Bonno — che ha dato però un solo frutto: quello di creare un «nuovo disoccupato». L'on. Tremelloni, infatti, fu talmente assorbito da questo suo lavoro, che trascurò il suo collegio elettorale e non fu rieletto.

In compenso la Pontificia Commissione di Assistenza sta conducendo una propria inchiesta, anzi controinchiesta, diretta a dimostrare che i dati raccolti da Tremelloni sono inesatti e che la spesa sostenuta, superiore a duecento milioni era... eccessiva.

OROBICUS

UNA DOMANDA

Ho cordialmente salutato «Battaglia Autonomista» dalla quale attendo la riscossa di sani sentimenti di autonomia regionale, nell'interesse della Nazione. Sono da oltre 40 anni venuto quale «regnicolo» nel «Sudtirol». Eccettuato il periodo bellico 1915-19, vi ho ininterrottamente vissuto, ne conosco quindi a sufficienza l'ambiente, cosicchè mi ha sorpreso l'Invito agli autonomisti Trentini a costituire una Alleanza in difesa dello Statuto Regionale, come che questa necessaria difesa non fosse interesse, anzi obbligo, di TUTTI gli abitanti la Regione.

Permettemi la domanda se la limitazione agli autonomisti Trentini debbasi intendere a favore dei residenti nella provincia di Trento, oppure a favore degli oriundi dal Trentino anche se residenti in provincia di Bolzano, o comunque da considerarsi quale concessione a tendenze provincialistiche più o meno avverse alla Regione.

Sarò grato a cot. spett. Redazione se vorrà favorirmi lo schiarimento in proposito, che interessa una vasta cerchia di persone professanti sentimenti di autonomia regionale.

ETTORE DAL POZZO

La redazione ha passato la domanda del sig. Dal Pozzo al Comitato Promotore di Alleanza Storico-Autonomista Regionale, ed ecco la risposta:

«Di buon grado diamo lo schiarimento chiesto dall'egregio sig. Dal Pozzo, precisando: La tirannia dello spazio impedì a «Battaglia» di riportare nel suo primo numero in calce al nostro «Invito», come era previsto, lo Statuto di ASAR. Qualora ciò non fosse avvenuto, la domanda del sig. Dal Pozzo non poteva sorgere per il preciso tenore dell'art. 2 dello Statuto, che dispone potersi iscrivere alla Alleanza ogni cittadino italiano residente nella Regione.

Nessuna limitazione è quindi posta in favore o in odio a chichessia, purchè l'Aspirante sinceramente tenda alla attuazione degli scopi della Alleanza.

In quanto all'accenno a «tendenze provincialistiche più o meno avverse alla Regione», che siamo convinti scaturiscano dalla reciproca diffidenza tra gli elementi etnici che compongono la popolazione regionale, diffidenza la quale ha specifiche ragioni storiche ed economiche, riteniamo appunto indispensabile la partecipazione alla Alleanza di tutti gli elementi, onde sostituire alla diffidenza la reciproca comprensione.

Il Comitato Promotore di Alleanza ha ritenuto opportuno dirigere l'invito anzitutto ai Trentini, perchè: nel Trentino agli albori della autonomia fu la vecchia ASAR che raccolse entusiastica adesione, nel Trentino quella era stata aspramente e subdolamente combattuta, il Trentino deve in primo luogo riparazione, restituzione della unità autonomista «all'infuori ed al disopra dei partiti politici».

Per tanto il Comitato rivolge il suo invito indistintamente a tutti i consenzienti e simpatizzanti appartenenti ai *TRE GRUPPI ETNICI DELLA REGIONE*».

Il Comitato Promotore di Alleanza Storico Autonomista Regionale

Le minoranze

Il sottosegretario Scalfaro, durante la sua permanenza a Bolzano ha ricevuto, con le autorità, i rappresentanti dei partiti politici italiani e della Volkspartei.

Ha ricordato le recenti dichiarazioni del Presidente del Consiglio on. Scelba, il quale ha confermato la volontà del Governo di vedere attuata in Alto Adige una politica di collaborazione tra i diversi gruppi etnici, nel quadro dell'Accordo De Gasperi-Grueber, dello Statuto speciale di autonomia, dei diritti concessi dalla Costituzione alle minoranze etniche.

«Sarebbe facile — *ha continuato il Sottosegretario* — fare della politica antitedesca, ma il Governo deve presentarsi con le carte in regola alle minoranze etniche, per avere il diritto di chiedere lealtà a queste minoranze».

Speriamo che alle dichiarazioni seguano i fatti.

MARIE DEL FABRO
Diretôr responsabil
Reg. Trib. Civ. di Udin n. 20, 1-2-49
Tipografie Arz Grafichis Furlanis